

Escale batave



# 36 hours in... Rotterdam À bon port

FROM EXPERIMENTAL ARCHITECTURE AND QUIRKY STREET ART TO SUPER-SIZED AVOCADOS, THE NETHERLANDS' SECOND CITY IS FULL OF SURPRISES / HÔTELS TENDANCE, MARCHÉS ANIMÉS, MAISONS BANCALES ET AUTRES STATUES DE GÉANTS, SANS OUBLIER DES BARS ET RESTAURANTS, VOILÀ UNE ESCALE INCONTOURNABLE

ELIZABETH WINDING STUART MILNE

## Chic stays

### €-€€ CITIZENM

Rooms at this harbourside pad are compact but cool, with iPad-controlled lights, temperature and TV. / Les chambres de cet hôtel sont compactes mais cool avec éclairage, température et TV contrôlées par iPad. *Gelderseplein 50, 3011 WZ, citizenm.com*



### € CITYHUB ROTTERDAM

You get your own sleek sleeping pod at this thoroughly modern hostel, set on the city's coolest street. / Dans cette auberge moderne de la rue la plus cool de la ville, on dort dans sa propre cabine chic. *Witte de Withstraat 87, 3012 BN, cityhub.com*



### €€ MAINPORT

This smart hotel has an eighth-floor spa and pool, and super-sized rooms (some with saunas). / Cet hôtel chic compte un spa et une piscine au 8<sup>e</sup> étage, et des chambres spacieuses (certaines avec sauna). *Leuvehaven 77, 3011 EA, mainporthotel.com*



### NEED TO KNOW: DE MARKTHAL

Lunch at this ultra-modern food market is always an adventure. Below its soaring, mural-printed roof, there's street food of every stripe, from tapas to churros, hotdogs to traditional raw herring. / Dans ce marché moderne, le déjeuner est toujours une aventure. Sous sa voûte ornée d'une fresque géante, il y a de la cuisine de rue de toutes les couleurs, des tapas aux churros, en passant par les hot-dogs et les harengs crus traditionnels. *Ds. Jan Scharpstraat 298, 3011 GZ, markthal.klepierre.nl*

## Cultural hits

### EUROMAST

Survey the city from this slender observation tower (1), complete with a rotating glass lift. / Observez la ville depuis cette tour d'observation élancée (1), avec ascenseur rotatif en verre. *Parkhaven 20, 3016 GM, euromast.nl*



### KUNSTHAL ROTTERDAM

This art museum (2) is known for its eclectic programme. Spring exhibitions run from Picasso's prints to a potted history of sci-fi. / Ce musée d'art (2) est connu pour son programme éclectique. Les expositions de printemps vont des estampes de Picasso à la petite histoire de la science-fiction. *Museumpark, Westzeedijk 341, 3015 AA, kunsthal.nl*

### MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN

Get lost in this sprawling art museum (4), whose highlights run from Bruegel's *Tower of Babel* to an Infinity Room by Yayoi Kusama. / Dans ce vaste musée (4), admirez la *Tour de Babel* de Bruegel ou la salle Infinity de Yayoi Kusama. *Museumpark 18-20, 3015 CX, boijmans.nl*



### NEDERLANDS FOTOMUSEUM

The city's photography museum has expertly-curated exhibitions, plus an arty bookshop and café. / Le musée de la photo de la ville propose des expos bien conçues, une librairie d'art et un café. *Wilhelminakade 332, 3072 AR, nederlandsfotomuseum.nl*



### HUIS SONNEVELD

This modernist villa is perfectly preserved, from its angular exterior to its dinky tea trolley: heaven for design geeks. / De ses lignes anguleuses à son chariot à thé, cette villa moderniste est bien conservée : le paradis des geeks du design. *Jongkindstraat 25, 3015 CG, sonneveldhouse.com*

## Best for kids

### MARITIME MUSEUM

Kids can clamber over historic ships in the harbour (3), then head inside for hands-on exhibits. / Les enfants peuvent grimper sur des navires anciens dans le port (3), puis voir des expositions interactives. *Leuvehaven 1, 3011 EA, maritiemmuseum.nl*

### DUTCH PINBALL MUSEUM

Discover your inner pinball wizard with this collection of vintage machines. / Découvrez une belle collection de flippers vintage. *Veerlaan 19-K, 3072 AN, dutchpinballmuseum.com*

### MINIWORLD

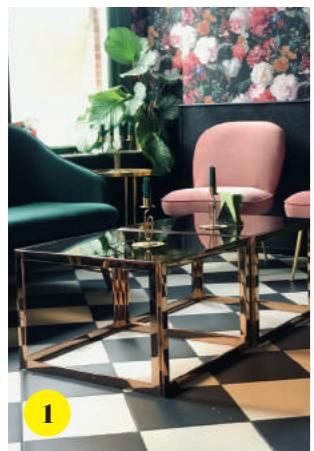
Small fry love this intricate scale model of the city and port, with working trains and day-to-night lighting. / Les petits adorent cette maquette de la ville et du port avec ses trains et son éclairage. *Weena 745, 3013 AL, mineworldrotterdam.com*



### NEED TO KNOW: STREET-ART SPOTTING

Public art is everywhere in this city, from figures by De Kooning and Rodin to Paul McCarthy's louche *Santa Claus*. Street art's thriving too: check out Rewriters' tours or free map. / Des personnages de Rodin et De Kooning, au Père Noël provocateur de Paul McCarthy, l'art public est partout. Sans oublier le street art : faites la visite guidée des Rewriters ou suivez la carte gratuite. *rewriters010.nl*

## Where to get a tipple



**ROSE ROUGE**  
Off the beaten track in the Oude Noorden neighbourhood, this place combines dreamy décor (1) with expertly-mixed cocktails. / **Hors des sentiers battus dans le quartier de l'Oude Noorden, ce lieu allie un décor de rêve (1) et des cocktails savamment dosés.** *Benthuizerstraat 35B, 3036 CB, restauranttosca.nl*

**KAAPSE MARIA**  
This pub's a new offshoot for the city's thriving craft brewery: try



**BIRD**  
Tucked under a railway arch (2), this joint is always jumping with jazz, blues, funk and hip hop. / **Sous un viaduc ferroviaire, au Bird on peut écouter du jazz, du blues, du funk et du hip-hop.** *Raampoortstraat 26-28, 3032 AH, bird-rotterdam.nl*



**DR**  
Book ahead for an appointment with the doctor (3): a secret speakeasy with sublime cocktails, sure to cure what ails you. / **Prenez rendez-vous chez le docteur (3) : un bar secret avec des cocktails sublimes qui vous guériront de tous vos maux.** *Secret location, drrotterdam.com*

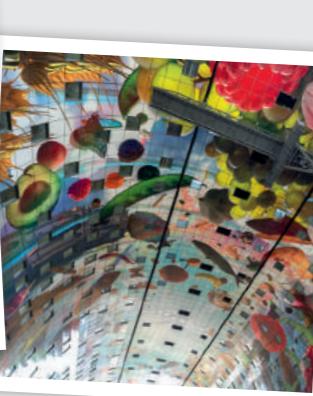
**CAFÉ LABRU**  
Just off Witte de Withstraat (aka nightlife central), this laid-back bar has live music and a superb array of gins. / **À deux pas de Witte de Withstraat, ce bar relax propose musique live et un excellent choix de gins.** *Hartmansstraat 18A, 3012 VA*

## Insta-hits

**DE REUS VAN ROTTERDAM**  
Stand tall next to the 'giant of Rotterdam': a statue of 7'9 Rigardus Rijnhout. / **Posez à côté de la statue de Rigardus Rijnhout (2,38 m), le géant de Rotterdam.** *AS, West-Kruiskade*



**THE MARKTHAL**  
Snap the city's biggest avocado, on the Markthal's 36,000-sq-ft mural. / **Le plus gros avocat de la ville orne la fresque du Markthal.** *Ds. Jan Scharpstraat 298, 3011 GM, markthal.klepierre.nl*



**THE CUBE HOUSES**  
Tilted at crazy angles, Piet Blom's Cube Houses are an iconic photo op. / **Tout en angles, les maisons cubes de Piet Blom sont un sujet de photo en or.** *Overblaak 70, 3011 MH, kubuswoning.nl*



**STREET ART WITH A HEART**  
Don't miss artist Tymon de Laat's spray-painted proposal. / **Ne manquez pas la demande en mariage de l'artiste Tymon de Laat.** *Boomgaardstraat, melikepainting.com*



PHOTOGRAPHY: MARK BOLK; OSSIP VAN DUIVENBOEK

## Hit the shops



**MARLIES DEKKERS**  
Upscale undies and retro-styled swimwear from the Dutch designer. / **Sous-vêtements haut de gamme et maillots de bain rétro.** *Witte de Withstraat 2, 3012 BP, marliesdekkers.com*



PHOTOGRAPHY: OSSIP VAN DUIVENBOEK; TITIA HAHNE



**DEARHUNTER VINTAGE**  
Treasures line the rails (2) at this beautifully curated vintage store, from silk blouses to mohair coats. / **Blouses en soie ou manteaux en mohair, des trésors garnissent les cintres (2) de cette boutique vintage.** *Eendrachtsweg 55A, 3012 LE, dearhunter.fresh.li*

**EVERNOW**  
A pink-painted shop (3) full of cute non-essentials: think wild tobacco candles and botanical prints. / **Une boutique toute rose (3) pleine de jolies choses futiles : bougies au tabac sauvage et autres imprimés botaniques.** *Goudsesingel 206, 3011 KD, evernow.nl*

**DE BONTE KOE**  
Head here (4) for artisan chocolates and *hagelslag* – chocolate sprinkles the Dutch eat on toast. / **L'adresse (4) pour le chocolat d'artisanat et le hagelslag – le chocolat en pépite que les Hollandais mangent sur du pain grillé.** *Delftsevaart 26, 3011 HL, debonkoe.nl*

**SUSAN BIJL**  
You'll spot myriad locals toting Bijl's cool, reusable shopping bags. / **Les sacs recyclables de Bijl sont très prisés.** *Mauritsweg 45A, 3012 JV, susanbijl.nl*

**GROOS**  
Everything here's designed and made by locals (1), from stackable coffee cups to artisan vermouth. / **Des tasses à café empilables au vermouth artisanal, tout est conçu et fabriqué par des riverains (1).** *Achterklooster 13, 3011 RA, groosrotterdam.nl*

**PANTOUFLE**  
Homeware obsessives will adore this ultra-curated 'slow design' store (open Saturdays only). / **Les accros aux accessoires ménagers adoreront ce magasin (ouvert le samedi).** *Vijverhofstraat 100, 3032 SP, pantoufle-design.nl*

## Cult snacks



**DUDOK'S APPLE PIE**  
This grand cafe's crumble-topped apple pie is rightly iconic. / **La tarte aux pommes au crumble de ce café chic est fabuleuse.** *Meent 88, 3011 JP, dudok.nl*



**FRITES & MAYO AT POMMS'**  
Pick up a cone of piping-hot, freshly-cut, organic fries. / **Prenez un cornet de frites bio, juste faites et bien chaudes.** *Coolsingel 107B, 3012 AG, pomms.nl*



**WAFFLES AT STROOP ROTTERDAM**  
World-class waffles. Flavours include rosemary, sea salt and a superb salted caramel. / **Gaufres de classe mondiale.** *Parmi les saveurs : romarin, sel de mer et caramel salé.* *Veerlaan 19D, 3072 AN, strooprotterdam.com*



1



2



## Where to eat

Be warned: most restaurants here are closed on Sundays and Mondays. / Attention, la plupart des restaurants ci-dessous sont fermés le dimanche et le lundi.

**€ ALFREDO'S TAQUERIA**  
Head here for tacos, creamy *frijoles* and burritos (2), or swing by the cobalt-blue bar for a margarita or two. / Pour savourer des tacos, des frijoles crémeuses et des burritos (2) ; sinon prenez une margarita ou deux au bar bleu cobalt. *Goudsesingel 204, 3011 KD, alfredostaqueria.nl*



3

### € HINOKI NOODLE SOUP

It's not fancy, but locals love this place. (Follow their lead and order the black *tonkotsu*). / Les résidents adorent cet endroit simple. (Suivez leur exemple et prenez du *tonkotsu noir*). *Keizerstraat 52, 3011 GH, hinoki.nl*

### € FENIX FOOD FACTORY

Set in old warehouses on the cool Katendrecht peninsula, this lo-fi market (4) is a must-try. Sample waffles (see p71), craft beer and cider, or share a cheese platter. /



4

Dans la péninsule tendance de Katendrecht, ce marché simple (4) est un incontournable. Dégustez des gaufres (voir p71), de la bière et du cidre d'artisanat, ou partagez un plateau de fromage. *Veerlaan 19D, 3072 AN, fenixfoodfactory.nl*

### €-€€ HARVEST COFFEE BREWERS

Score a table overlooking the water, and linger over brunch : grilled peach with granola, say, or hazelnut-crumb mushrooms on toast. / Prenez une table avec vue sur l'eau pour un brunch : pêches grillées avec granola ou champignons aux noisettes sur du pain grillé (2). *Glashaven 107, 3011 XG, harvestcoffeebrewers.nl*

### €€-€€€ ZEEZOUT

This classic address puts its own spin on local seafood, with dishes such as turbot paella. / Ce lieu classique réinvente les fruits de mer avec des plats comme la paella au turbot. *Westerkade 11, 3016 CL, restaurantzeezout.nl*

### €€-€€€ HÉROINE

This stylish address serves up inventive, ever-changing tasting

## NEED TO KNOW:

### DELFSHAVEN

Most of old city was destroyed by the World War II Luftwaffe bombing, but Delfshaven survived: a postcard-pretty harbour, dotted with cafés and boutiques. / La vieille ville a été endommagée par la Luftwaffe pendant la Deuxième Guerre mondiale, mais Delfshaven a survécu : un joli port parsemé de cafés et de boutiques.

menus (3): think pumpkin with *leche de tigre*, or sole with *shio koji*, fish roe and smoked soy. /

Adresse chic aux menus inventifs (3) : citrouille au *leche de tigre*, ou sole au *shio koji*, œufs de poisson et soja fumé. *Kipstraat 12, 3011 RT, restaurantheroine.nl*

### €€€ FG FOOD LABS

Expect bold, playful flavours and ideas at this Michelin-starred eaterie, set in an old railway arch (1). / Saveurs et idées audacieuses dans ce resto étoilé, niché sous un viaduc (1). *Katshoek 41, 3032 AE, fgfoodlabs.nl*